

# Bedienungsanleitung

## Kupfer-HammerlötKolben

62444

# wiltec

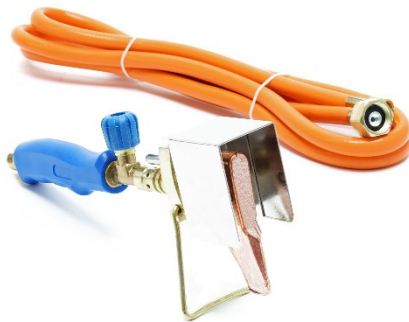


Abbildung ähnlich, kann je nach Modell abweichen

Bitte lesen und beachten Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise!

Technische Änderungen vorbehalten!

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.



Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Alle Rechte bleiben vorbehalten.

Die WilTec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.

Obwohl die WilTec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat, um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden.

Sollten Sie einen Fehler gefunden haben oder uns einen Vorschlag zur Verbesserung mitteilen wollen, dann freuen wir uns darauf von Ihnen zu hören.

Schreiben Sie uns eine E-Mail an:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

oder verwenden Sie unser Kontaktformular:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

Die aktuelle Version dieser Anleitung in mehreren Sprachen finden Sie in unserem Onlineshop unter:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Unsere Postadresse lautet:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Für die Rücksendung Ihrer Ware zum Umtausch, zur Reparatur oder für andere Zwecke verwenden Sie bitte die folgende Adresse. Achtung! Um einen reibungslosen Ablauf Ihrer Reklamation oder Ihrer Rückgabe zu gewährleisten, kontaktieren Sie vor der Rücksendung unbedingt unser Serviceteam.

Retourenabteilung  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko zu minimieren, bitten wir Sie, stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Produkt verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

## Sicherheits- und Warnhinweise

- Stellen Sie vor dem Anschließen des Gasbehälters sicher, dass die Dichtungen zwischen dem Gerät, dem Druckregler und dem Gasbehälter vorhanden und in gutem Zustand sind.
- Verwenden Sie kein Gerät, das undicht oder beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Verwenden Sie kein Gerät mit beschädigten oder abgenutzten Dichtungen.
- Schützen Sie das Gerät und die Propangasflasche vor dem Zugriff von Kindern und lassen Sie nicht zu, dass es von Kindern benutzt wird.
- Das Gerät darf ausschließlich im Freien verwendet werden und nicht unter Erdgleiche.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf der Propangasflasche.
- Achten Sie darauf, dass Sie nach Beendigung der Arbeit das Ventil der Propangasflasche und das Gasregulierventil vollständig schließen.
- Trennen Sie das Gerät danach durch Abschrauben des Druckreglers von der Propangasflasche.
- Der Inhalt der Propangasflasche, brennbares Propangas, muss vor dem Zugriff durch Kinder und Unbefugte geschützt werden.
- Reparaturen, einschließlich des Austauschs von Düsen, sollten nur von einer Fachkraft durchgeführt werden, der über die Originalersatzteile verfügt.
- Verzichten Sie bei starkem Wind, Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit auf den Einsatz des Geräts
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, sollte es vor Staub und Feuchtigkeit geschützt aufbewahrt werden.



### **Warnung!** **Explosionsgefahr!**

Unter Druck stehenden Gasflaschen können durch Umstoßen oder Hitzeeinwirkung explodieren und so zu schweren Sach- und Personenschäden führen.

- Führen Sie keine Manipulationen an der Propangasflasche durch und schützen Sie sie vor Erwärmung über 50 °C, z. B. durch Sonneneinstrahlung.
- Der Wechsel der Propangasflasche sollte im Freien und fern aller möglichen Zündquellen durchgeführt werden. Dazu gehören offene Flammen, Zündflammen, elektrische Kochgeräte usw.
- Rauchen ist beim Wechsel des Behälters strengstens verboten! Es besteht Explosionsgefahr.
- Wenn Gas aus Ihrem Gerät austritt (Gasgeruch), bringen Sie es sofort an einen sicheren Ort.
- Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres Gerätes nur im Freien und an einem Ort mit guter Luftzirkulation und ohne Zündquelle, wo das Leck gesucht und behoben werden kann. Verwenden Sie zur Suche nach einem Leck niemals eine Flamme, sondern benutzen Sie Seifenlauge. Führen Sie die Prüfung niemals in der Nähe brennbarer Materialien oder anderer Personen durch.
- Wenn die Flamme durch einen Windstoß ausgeblasen wird, schließen Sie sofort das Gasflaschenventil und das Gasregulierventil, um ein weiteres Austreten von Gas zu verhindern.



**Warnung!**  
**Brandgefahr!**

Feuergefährliche Stoffe und heiße Oberflächen können Brände verursachen.

- Vermeiden Sie den Einsatz des Geräts in der Nähe brennbarer Materialien wie Papiers, Holzes oder anderer brennbarer Stoffe.
- Legen Sie den gezündeten Lötkolben nicht ab und lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen, da dies eine Brandgefahr darstellt.
- Den Lötkolben auch nach Gebrauchsende nicht auf brennbaren Materialien ablegen, da dies eine Brandgefahr darstellt.
- Das Gerät sollte niemals in einer Scheune, Holzlaube oder in der Nähe eines Holzzauns verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen, Elektrogeräten, Öfen oder an Orten mit starker Sonneneinstrahlung auf.



**Warnung!**  
**Verbrennungsgefahr!**

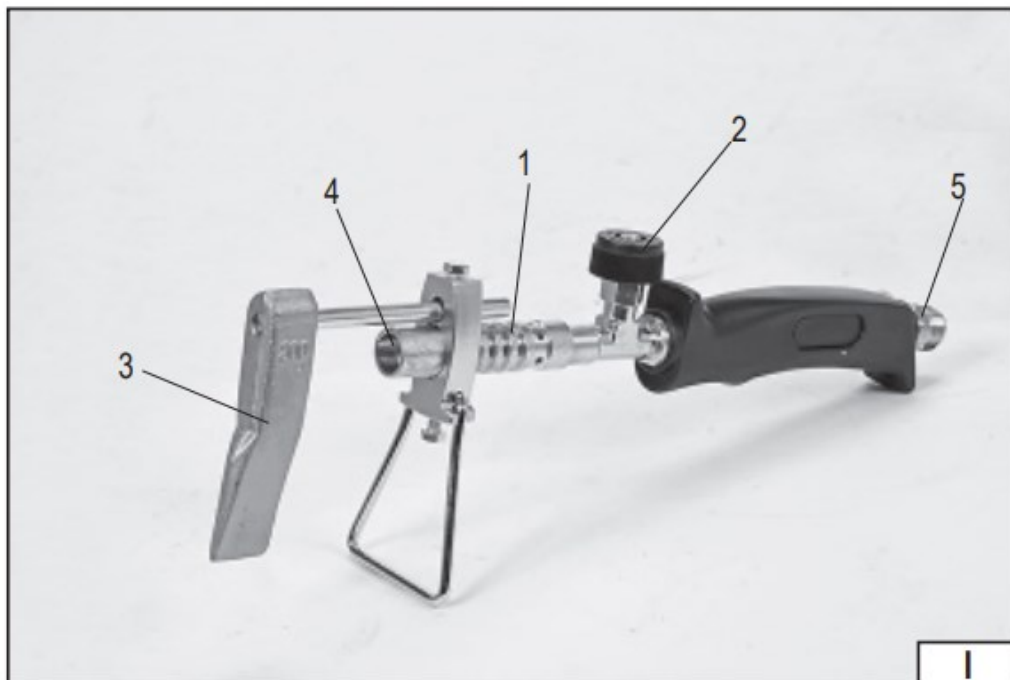
Heiße Oberflächen können bei Berührung zu Verbrennungen führen.

- Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden und Verletzungen verursachen. Kinder sollten von dem Gerät ferngehalten werden.
- Lötkolben nicht berühren, solange er heiß ist.

**Achtung!**

Für den sicheren Anschluss an eine handelsübliche Gasflasche ist immer ein Druckminderer erforderlich (dieser ist nicht im Lieferumfang enthalten). Zur Verwendung des Druckminderers wird ein Adapter mit folgenden Maßen benötigt: 20 mm BSPP 1/2" Außengewinde links, 13,16 mm BSPP 1/4"×19 Innengewinde links (dieser ist nicht im Lieferumfang enthalten).

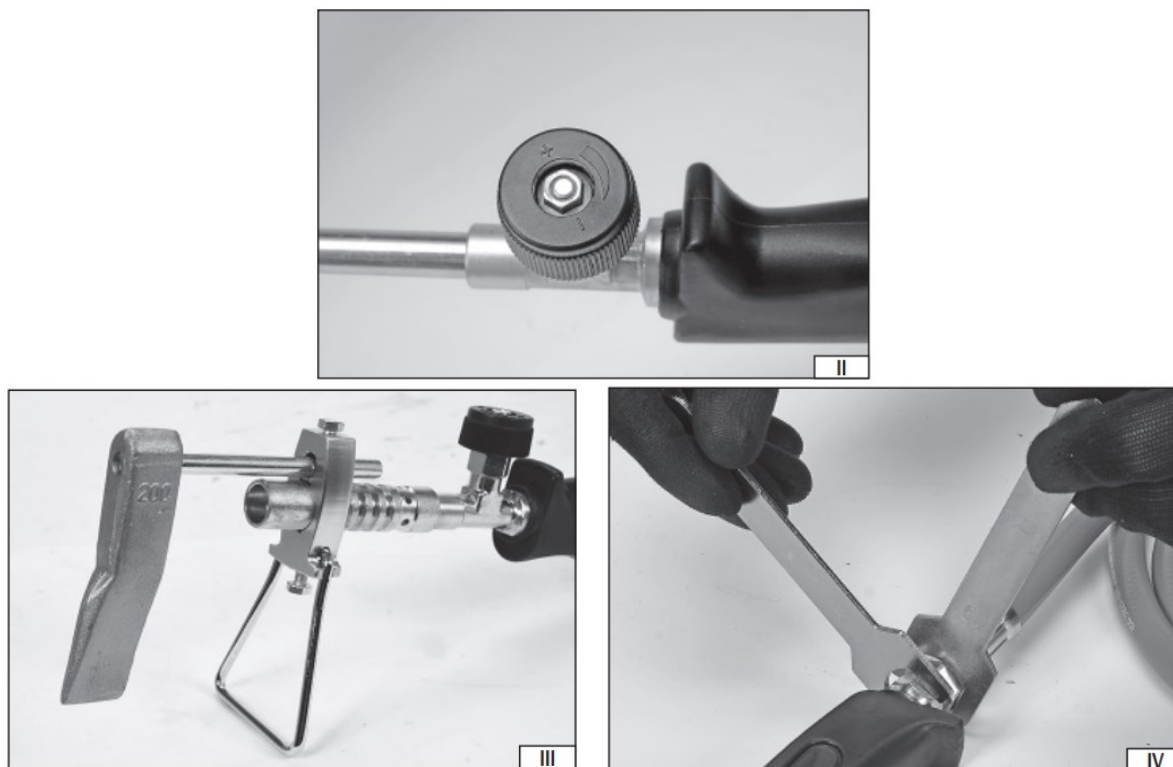
Produktübersicht



Nr.	Bezeichnung
1	Gasbrenner
2	Gasregulierungsventil
3	Lötspitze
4	Flachstrahldüse
5	Gasanschluss

Zusammenbau

- Es ist wichtig, dass alle Gewindeverbindungen nur mit der für die Dichtheit erforderlichen Kraft angezogen werden, damit sichergestellt ist, dass das Werkzeug keine Gefahr für den Benutzer darstellt. Ein zu starkes Anziehen kann die Dichtungen beschädigen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gasregulierungsventil (**Abb. 2**) am Handgriff vor der Montage geschlossen ist.
- Montieren Sie das Gerät, indem Sie die Lötspitze auf den Brenner aufsetzen (**Abb. 3**). Die Lötspitze sollte mit zwei Schrauben befestigt werden.
- Die untere Schraube dient der Befestigung des Adapters an der Brennerdüse und die obere Schraube der Befestigung der Lötspitze am Adapter. Ziehen Sie die Schrauben nur so fest an, wie es erforderlich ist, um die Bauteile an Ort und Stelle zu halten. Zu starkes Anziehen der Schrauben kann die Teile des Brenners beschädigen.
- Befestigen Sie den Schlauch am montierten Werkzeug (**Abb. 4**) und das andere Ende an der Gasflasche.



### Dichtheitsprüfung

1. Überprüfen Sie vor dem Zuströmen des Flüssiggases, ob das Gasregulierventil am Handgriff geschlossen ist.
2. Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Geräts gasdicht miteinander verbunden sind, sowohl nach dem Zusammenbau als auch vor jedem erneuten Gebrauch.
3. Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse und Verbindungen korrekt und unbeschädigt angebracht sind.
4. Zur Dichtheitsprüfung können Sie ein Gaslecksuchspray verwenden oder die gasführenden Teile an ihren Verbindungen mit einer Seifenlauge (z. B. halbes Glas Wasser + 10 Tropfen Spülmittel) bestreichen. Wenn an diesen Stellen Bläschen entstehen, ist das Gerät undicht.  
**Achtung!** Die Prüfung darf keinesfalls mit einer offenen Flamme durchgeführt werden.

### Betrieb

1. Schrauben Sie das Ventil des Gastanks ab und anschließend das Ventil des Werkzeugs. Schrauben Sie nur so weit, dass das Gas abfließen kann.
2. Zünden Sie das Gas am Becherauslass. Dazu sollte ein spezielles Feuerzeug für tragbare Gasbrenner verwendet werden.
3. Stellen Sie die Höhe der Brennerflamme mit dem Drehknopf ein. Die Flamme sollte nur auf die Lötspitze gerichtet sein, um diese zu erhitzen.
4. Die Temperatur der Lötspitze kann eingestellt werden, indem man die Lötspitze von der Düse wegbewegt oder sie näher an den Düsenaustritt bringt. Je größer der Abstand zwischen der Lötspitze und der Brennerdüse ist, desto niedriger ist die Temperatur der Lötspitze.  
**Achtung!** Der Abstand kann nur eingestellt werden, wenn das Gerät vollständig abgekühlt und vom Gastank abgekoppelt ist.  
**Warnung!** Die Spitze des LötKolbens darf nicht zu nahe an der Düsenöffnung sein! Lassen Sie einen Abstand von mindestens 15 mm.
5. Stellen Sie das Gerät auf eine nicht brennbare, hitzebeständige, ebene und flache Unterlage und warten Sie, bis sich die Lötspitze erwärmt hat.



6. Setzen Sie die Spitze an der Lötstelle an. Achten Sie darauf, dass die Brennerflamme immer nur auf die Lötspitze gerichtet ist.
7. Schließen Sie nach Beendigung der Arbeit das Ventil der Gasflasche und stellen Sie den Brenner nach Erlöschen der Flamme zum Abkühlen auf eine nicht brennbare Oberfläche ab, um ihn abkühlen zu lassen. Fahren Sie mit der Wartung fort, sobald das Gerät abgekühlt ist.

## Austausch der Propangasflasche

### Achtung!

- Das Wechseln der Gasflasche sollte ausschließlich im Freien durchgeführt werden.
  - Es ist wichtig, dass Sie dabei einen ausreichenden Abstand zu Zündquellen, Personen und brennbaren Materialien einhalten. Vor dem Wechseln der Gasflasche sollten Sie sicherstellen, dass die restliche Gasmenge aus dem Schlauch verbraucht ist.
  - Beim Wechseln der Gasflasche ist es wichtig, das Ventil der Propangasflasche fest zu verschließen und vor dem Lösen des Gasbehälters sicherzustellen, dass der Brenner erloschen ist.
1. Um die Propangasflasche zu wechseln, muss der Druckregler der Propangasflasche abgeschraubt werden. Alle anderen Geräteteile können miteinander verbunden bleiben.
  2. Nach jedem Anschluss an die Propangasflasche muss die Dichtheit des Gerätes erneut geprüft werden. Zudem sollte vor der Inbetriebnahme das Gerät auf seine Funktionssicherheit überprüft werden, einschließlich des Propangasschlauchs.
  3. Bei spröden, rissigen oder beschädigten Stellen sollte der Schlauch sofort ausgetauscht werden.

## Wartung

- Nach der Demontage sollten alle Teile sorgfältig überprüft werden.
- Die Reinigung des Gerätes ist bei ausgekühltem Brenner mit einem trockenen Tuch möglich. Keine Putzmittel verwenden, da sonst die Brennerlöcher und Gasdüse verstopfen können.
- Nach Abschluss der Wartungsarbeiten müssen alle Teile des Geräts gründlich getrocknet werden. Es ist verboten, den Brenner mit Reinigungsmittelresten zu benutzen.
- Prüfen Sie die Durchlässigkeit der Brennerdüse. Reinigen Sie bei Verschmutzung die Düse vorsichtig mit einem dünnen Draht. Vermeiden Sie dabei, die Düsenöffnung zu vergrößern oder ihre Form zu verändern.

## Lagerung und Transport

- Trennen Sie das Gerät nach Arbeitsende und vor Lagerung und Transport durch Abschrauben des Druckreglers von der Propangasflasche.
- Achten Sie darauf, dass das Gasregulierventil geschlossen und das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es sicher und trocken lagern oder transportieren.
- Sichern Sie das Gerät beim Transport.

### Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung, der WilTec Wildanger Technik GmbH.